

---

## **UMOWA REGAZYFIKACJI**

Nr ...../...../...../.....

---

zawarta w dniu ..... w Warszawie, pomiędzy :

..... z siedzibą  
w ....., wpisaną do ..... pod  
numerem ..... prowadzonego przez .....

.....,  
NIP: .....

REGON: ....., o kapitale zakładowym wynoszącym.....zł i kapitale  
wpłaconym wynoszącym.....,

reprezentowaną przez :

1. ....

2. ....

zwaną dalej Użytkownikiem terminalu

a

Polskim LNG Spółką z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Świnoujściu przy  
ul. Bunkrowej 1, wpisaną do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sad Rejonowy  
Szczecin –Centrum w Szczecinie, XIII Wydział Gospodarczy KRS, pod numerem  
0000280502, NIP 855 155 02 26, o kapitale zakładowym wynoszącym 110.000.000 złotych,  
opłaconym w całości, którą reprezentuje:

1. ....

2. ....

zwaną dalej Operatorem

zwane dalej Stronami

## SPIS TREŚCI

SPIS ZAŁĄCZNIKÓW STANOWIĄCYCH INTEGRALNĄ CZĘŚĆ UMOWY .....	4
1 OŚWIADCZENIA I ZAPEWNIENIA.....	6
2. PRZEDMIOT UMOWY.....	6
3. PRAWA I OBOWIĄZKI STRON.....	8
4. BUDOWA TERMINALU .....	8
5. OKRES OBOWIĄZYWANIA UMOWY .....	10
6. POSTANOWIENIA SZCZEGÓŁOWE .....	12
7. UPOWAŻNIENIE DO UDZIELANIA INFORMACJI .....	13
8. RODZAJE OPŁAT I ZASADY ICH PŁATNOŚCI .....	14
9. PRZENIESIENIE PRAW I OBOWIĄZKÓW WYNIKAJĄCYCH Z UMOWY .....	14
10. ROZWIĄZYWANIE KWESTII SPORNYCH.....	15
11. ZASADY ODPOWIEDZIALNOŚCI STRON.....	15
12. SIŁA WYŻSZA.....	16
13. POSTANOWIENIA KOŃCOWE.....	16

## SPIS ZAŁĄCZNIKÓW STANOWIĄCYCH INTEGRALNĄ CZĘŚĆ UMOWY

- Załącznik nr 1 Poświadczony za zgodność z oryginałem kopie:
- odpisu z rejestru przedsiębiorców Operatora;
  - ew. pełnomocnictwa potwierdzającego prawo osób podpisujących Umowę regazyfikacji do reprezentowania i zaciągania zobowiązań w imieniu Operatora.
- Załącznik nr 2 Oryginały lub poświadczony za zgodność z oryginałem kopie:
- odpisu z rejestru przedsiębiorców Użytkownika terminalu ;
  - decyzji o nadaniu numeru REGON;
  - decyzji o nadaniu numeru NIP.
- Załącznik nr 3 Gwarancja bankowa.
- Załącznik nr 4 Ramowy harmonogram zawinięć.
- Załącznik nr 5 Załącznik techniczny.
- Załącznik nr 6 Dane do kontaktu służb dyspozytorskich i eksploatacyjnych (*zostanie określony na 3 miesiące przed terminem rozpoczęcia świadczenia usługi regazyfikacji*).

**Zważywszy, że:**

1. Niniejsza Umowa regazyfikacji zostaje zawarta w ramach przeprowadzonej przez Operatora Procedury udostępnienia terminalu LNG w Świnoujściu 2009, w toku której Użytkownik terminalu złożył zamówienie i potwierdził zamiar zlecenia Operatorowi świadczenia na jego rzecz usługi regazyfikacji lub usług dodatkowych przez okres ..... lat.
2. W celu spełnienia świadczenia na rzecz Użytkownika terminalu, niezbędne będzie wybudowanie terminalu oraz poniesienie znacznych wydatków na jego realizację.
3. Podjęcie działań przez Operatora w celu wybudowania terminalu nastąpiło na podstawie zlecenia udzielonego przez Użytkownika terminalu i w celu jego realizacji.
4. Zamiarem Stron jest zapewnienie trwałości stosunku prawnego objętego niniejszą umową.
5. Rozpoczęcie świadczenia usług regazyfikacji nastąpi po oddaniu terminalu do użytkowania.

zawarto umowę regazyfikacji (zwaną dalej „Umową regazyfikacji”) o następującej treści:

## 1 OŚWIADCZENIA I ZAPEWNIENIA

- 1.1 Użytkownik terminalu niniejszym oświadcza i gwarantuje Operatorowi, iż:
- 1.1.1. ma zdolność i prawo do zawarcia Umowy regazyfikacji;
  - 1.1.2. jest w pełni uprawniony oraz posiada wszelkie wymagane upoważnienia korporacyjne do zawarcia Umowy regazyfikacji oraz podpisania dokumentów jej towarzyszących lub na jej podstawie podpisywanych, jak również do wykonania wszelkich zobowiązań z nich wynikających;
  - 1.1.3. nie są w stosunku do Użytkownika terminalu wymagane żadne dodatkowe zgody ani upoważnienia, od których zależy ważność i skuteczność transakcji przewidzianej w Umowie regazyfikacji;
  - 1.1.4. Użytkownik terminalu podjął wszelkie wymagane prawem czynności w celu zawarcia Umowy regazyfikacji;
  - 1.1.5. po zawarciu Umowy regazyfikacji będzie ona stanowiła skuteczne i wiążące źródło zobowiązań Użytkownika terminalu w pełni w stosunku do niego wykonalnych;
  - 1.1.6. zarówno zawarcie, jak i wykonanie Umowy regazyfikacji przez Użytkownika terminalu nie będzie stanowiło naruszenia: żadnych jego zobowiązań (o charakterze umownym ani też innym), obowiązujących przepisów prawa, orzeczeń czy też decyzji administracyjnych wiążących Użytkownika terminalu. Działania zgodne z postanowieniami Umowy regazyfikacji nie będą stanowiły naruszenia postanowień żadnych umów, porozumień, ugód, orzeczeń, dekretów, decyzji ani żadnych innych regulacji, wiążących dla Użytkownika terminalu.

## 2. PRZEDMIOT UMOWY

- 2.1. Przedmiotem Umowy regazyfikacji jest świadczenie przez Operatora na rzecz Użytkownika terminalu ciągłych usług regazyfikacji w następującym zakresie:
- 2.1.1. Użytkownik terminalu zapewnia dostawy do terminalu co najmniej ..... m<sup>3</sup> LNG rocznie;
  - 2.1.2. Użytkownikowi terminalu przydziela się ..... zawinięć tankowców do stanowiska rozładunkowego, w każdym roku gazowym, średnio w okresach co ..... dni, w ramach czasowych zawinięć ustalonych w ramowym harmonogramie zawinięć. Ramowy harmonogram zawinięć stanowi załącznik nr 4 do Umowy regazyfikacji;
  - 2.1.3. dostarczane do terminalu LNG zostanie zregazyfikowane i przekazane do punktu wyjścia ze średnią moc regazyfikacji wynoszącą ..... m<sup>3</sup>/h;
  - 2.1.4. Użytkownikowi terminalu przydziela się moc umowną ..... m<sup>3</sup>/h;
  - 2.1.5. w dniu podpisania Umowy regazyfikacji minimalna moc regazyfikacji, która musi być zapewniona przez Użytkownika terminalu poprzez odpowiednią wielkość i częstotliwość ładunków LNG oraz składane nominacje, wynosi ..... m<sup>3</sup>/h;
  - 2.1.6. parametry jakościowe LNG dostarczanego do terminalu zostały określone w załączniku nr 4 do Umowy regazyfikacji.

- 2.2. Jeżeli Użytkownik terminalu dotrzyma zobowiązań określonych w pkt 2.1, Operator zapewni ciągłą realizację zleconej usługi regazyfikacji przez cały czas obowiązywania Umowy regazyfikacji, za wyjątkiem prowadzenia uzgodnionych prac w instalacji terminalu oraz wystąpienia sytuacji awaryjnych i wprowadzenia ograniczeń zgodnie z postanowieniami Instrukcji terminalu.
- 2.3. *Użytkownikowi terminalu przysługuje prawo do usługi dodatkowej - przeładunku ..... ton LNG rocznie na cysterny samochodowe\*.*
- 2.4. *Z uwagi na obowiązujące w dniu podpisania Umowy regazyfikacji przepisy prawa, w szczególności postanowienia Rozporządzenia Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 6.04.2004r. w sprawie szczególnych warunków przyłączenia podmiotów do sieci gazowych, ruchu i eksploatacji tych sieci oraz parametry jakościowe LNG dostarczanego przez Użytkownika terminalu, określone w załączniku nr 4 do Umowy regazyfikacji, w celu dotrzymania parametrów jakościowych paliwa gazowego dostarczanego do punktu wyjścia i systemu przesyłowego zgodnych z obowiązującą w dniu podpisania Umowy regazyfikacji IRiESP, Użytkownik terminalu zamawia usługę dodatkową polegającą na dodaniu azotu do zregazyfikowanego paliwa gazowego przed jego przekazaniem do systemu przesyłowego. Jeżeli jednak w terminie do dnia ..... nastąpi zmiana wyżej wymienionych przepisów prawa, pozwalająca dostarczać do systemu przesyłowego paliwo gazowe zregazyfikowane z LNG dostarczanego przez Użytkownika terminalu bez świadczenia wyżej wymienionej usługi dodatkowej, Użytkownik terminalu w terminie 60 dni od dnia wejście w życie wyżej wymienionej zmiany jednakże nie później niż do dnia ..... może złożyć Operatorowi oświadczenie o rezygnacji z usługi dodatkowej opisanej w niniejszym punkcie. Z dniem złożenia wyżej wymienionego oświadczenia postanowienia niniejszego punktu 2.4 przestają wiązać Strony.*
- 2.5. Przedmiotem Umowy regazyfikacji objęte jest jedynie świadczenie usług regazyfikacji lub usług dodatkowych. Umową regazyfikacji nie jest objęte świadczenie usług w ramach systemu przesyłowego zlokalizowanego za punktem wyjścia z terminalu, w szczególności Operator nie ponosi odpowiedzialności za prawidłową pracę systemu przesyłowego OSP.
- 2.6. Z zastrzeżeniem postanowień Umowy, prawa i obowiązki Stron oraz zasady świadczenia usług regazyfikacji oraz usług dodatkowych zostały szczegółowo opisane w Instrukcji terminalu ustalonej zgodnie z przepisami prawa. W dniu zawarcia Umowy regazyfikacji mają do niej zastosowanie postanowienia Instrukcji terminalu z ..... Użytkownik terminalu podpisując Umowę regazyfikacji potwierdza, iż została mu doręczona aktualnie obowiązująca Instrukcja terminalu, oraz że zapoznał się z jej treścią.
- 2.7. W przypadku sprzeczności pomiędzy którymkolwiek z postanowień Umowy regazyfikacji, a którymkolwiek z Załączników lub Instrukcja terminalu, decydują postanowienia Umowy regazyfikacji.
- 2.8. Wszelkie sformułowania zdefiniowane w Instrukcji terminalu mają to samo znaczenie w Umowie regazyfikacji.
- 2.9. Użyte w Umowie regazyfikacji odniesienia do czasu, odpowiadają czasowi środkowoeuropejskiemu.

---

\* Wykreślić jeżeli nie ma zastosowania

### 3. PRAWA I OBOWIĄZKI STRON

- 3.1. W zakresie i na warunkach określonych Umową regazyfikacji oraz Instrukcją terminalu, Operator zobowiązuje się w szczególności do:
- 3.1.1. zapewnienia możliwości zawinięcia tankowca, posiadającego autoryzację Operatora, do stanowiska rozładunkowego w ustalonych ramach czasowych zawinięć;
  - 3.1.2. możliwości wyładowania LNG z tankowca, z wykorzystaniem trzech ramion rozładunkowych o średnicy 16 cali każde i wydajności 4 000 m<sup>3</sup> LNG/h każde;
  - 3.1.3. zapewnienia możliwości procesowego składowania LNG przez czas niezbędny do wykonania usługi regazyfikacji ze średnią mocą regazyfikacji;
  - 3.1.4. regazyfikacji dostarczonego do terminalu LNG z mocą w granicach pomiędzy mocą umowną a minimalną mocą regazyfikacji, z zastrzeżeniem postanowień Instrukcji terminalu;
  - 3.1.5. zapewnienia w punkcie wyjścia parametrów jakościowych paliwa gazowego określonych w IRiESP, pod warunkiem dostarczenia przez Użytkownika terminalu LNG o parametrach jakościowych określonych w Instrukcji terminalu i zamówienia w razie potrzeby usługi dodatkowej polegającej na dodaniu azotu do zregazyfikowanego paliwa gazowego wymogów IRiESP,
  - 3.1.6. zapewnienia w punkcie wyjścia ..... ciśnienia paliwa gazowego;
  - 3.1.7. niezwłocznego informowania Użytkownika terminalu o wszelkich okolicznościach mających wpływ na realizację zobowiązań Stron określonych Umową.
- 3.2. Użytkownik terminalu zobowiązuje się do przestrzegania postanowień Umowy regazyfikacji oraz Instrukcji terminalu.

### 4. BUDOWA TERMINALU

- 4.1. W celu należytego wykonania Umowy regazyfikacji Operator zobowiązuje się zaprojektować i wybudować terminal o parametrach technicznych określonych w Załączniku nr 4.
- 4.2. Jeżeli rozwiązanie Umowy regazyfikacji lub jej wygaśnięcie nastąpi przed upływem terminu jej obowiązywania określonego w pkt 5.1.2, Użytkownik terminalu zwróci Operatorowi wydatki, nakłady i koszty, które poczynił Operator w celu wybudowania terminalu oraz nakłady konieczne i niezbędne do poniesienia w celu dokończenia inwestycji. Użytkownik terminalu będzie również zobowiązany do uiszczenia do rąk Operatora kwot jakie Operator jest lub będzie winien osobom trzecim na podstawie zawartych umów dotyczących realizacji terminalu. Należność zostanie uiszczona Operatorowi w terminie 7 dni od dnia doręczenia Użytkownikowi terminalu wezwania. W przypadku opóźnienia w płatności Operator może skorzystać z gwarancji bankowej złożonej przez Użytkownika terminalu.
- 4.3. Kwota należna Operatorowi z tytułu zwrotu wydatków, na podstawie pkt 4.3 zostanie ustalona w następujący sposób:

$$x = \frac{moc_k}{moc_i} \left[ I - \sum^n Am_i \right]$$

- x kwota należna Operatorowi,
- $moc_k$  moc umowna określona w Umowie regazyfikacji,
- $moc_t$  suma mocy przydzielonej użytkownikom terminalu
- $Am_i$  koszty amortyzacji w roku (i) funkcjonowania terminalu,
- l wydatki, koszty, nakłady - nakłady inwestycyjne poniesione przez Operatora na realizację terminalu do dnia rozwiązania Umowy regazyfikacji oraz nakłady konieczne i niezbędne do poniesienia w celu dokończenia inwestycji, w tym jakie Operator jest lub będzie winien osobom trzecim na podstawie zawartych umów dotyczących realizacji terminalu,
- n pełne lata zrealizowanej na rzecz Użytkownika terminalu usługi regazyfikacji.

## 5. OKRES OBOWIĄZYWANIA UMOWY

- 5.1. Okres, na jaki zawarto Umowę regazyfikacji.
- 5.1.1. Umowa regazyfikacji zostaje zawarta na czas oznaczony od dnia podpisania Umowy przez Operatora do ostatniego dnia świadczenia usług regazyfikacji określonego w pkt 5.1.2.
- 5.1.2. Rozpoczęcie świadczenia usługi regazyfikacji nastąpi w dniu ..... i będzie realizowane przez okres ..... lat.
- 5.2. Na pisemny wniosek każdej ze Stron, termin rozpoczęcia świadczenia usług regazyfikacji określony w pkt 5.1.2 może zostać przesunięty (opóźniony) o 12 miesięcy. Pismo w tej sprawie powinno zostać przesłane drugiej Stronie na co najmniej 2 miesiące przed planowanym terminem rozpoczęcia świadczenia usług regazyfikacji. W takim przypadku, Stronom nie przysługują żadne roszczenia względem siebie, w szczególności Operator nie będzie w tym okresie pobierał od Użytkownika terminalu opłat taryfowych.
- 5.3. Termin rozpoczęcia świadczenia usług regazyfikacji określony w pkt 5.1.2 może również zostać przesunięty (opóźniony) w przypadkach:
- 5.3.1. opóźnienia w uzyskaniu zgód, opinii, ustaleń lub pozwoleń administracyjno – prawnych dotyczących budowy terminalu,
- 5.3.2. utrudnień w realizacji terminalu, wymogami w zakresie ochrony środowiska lub warunkami pogodowymi.
- 5.4. Przesunięcie terminu, o którym mowa w pkt 5.3 następuje poprzez złożenie przez Operatora jednostronnego oświadczenia woli, określającego nowy termin rozpoczęcia realizacji usługi, doręczonego Użytkownikowi terminalu w formie pisemnej. W takim przypadku, Użytkownikowi terminalu nie przysługują żadne roszczenia do Operatora z tytułu zwłoki w rozpoczęciu świadczenia usługi regazyfikacji, chyba, że zwłoka nastąpiła z winy umyślnej lub rażącego niedbalstwa Operatora.
- 5.5. Z uwagi na szczególny charakter Umowy regazyfikacji zawierającej zarówno zobowiązanie do wybudowania terminalu, jak i świadczenia usług regazyfikacji przez czas określony, z zastrzeżeniem postanowień pkt 5.7, pkt 5.8 Umowy regazyfikacji, Stronom nie przysługuje prawo wypowiedzenia lub odstąpienia od Umowy regazyfikacji w czasie jej obowiązywania, w szczególności nie stosuje się postanowień części pkt 13.1 i 14 Instrukcji terminalu.
- 5.6. W przypadku wygaśnięcia lub cofnięcia Użytkownikowi terminalu koncesji na prowadzenie działalności gospodarczej, której dotyczy świadczenie usług objętych Umową regazyfikacji, Operator, po poinformowaniu właściwych organów regulacyjnych, wstrzyma świadczenie usługi do czasu przedstawienia dokumentów potwierdzających prawo prowadzenia działalności gospodarczej przez Użytkownika terminalu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Za czas wstrzymania świadczenia usług regazyfikacji Operator pobiera opłaty zgodnie z taryfą i Instrukcją terminalu.

- 5.7. Użytkownik terminalu uprawniony jest do rozwiązania Umowy regazyfikacji, z zachowaniem miesięcznego okresu wypowiedzenia, w przypadku niewykonywania przez Operatora zobowiązań określonych Umową regazyfikacji w zakresie świadczenia usługi regazyfikacji przez okres następujących po sobie trzydziestu (30) dni z wyłączeniem: wystąpienia siły wyższej lub usterki technicznej nie zawinionej przez Operatora oraz sytuacji określonych w pkt. 5.2 i pkt. 5.3 Umowy. W takim przypadku postanowień pkt 4.3 nie stosuje się.
- 5.8. Operatorowi przysługuje prawo wypowiedzenia Umowy, z zachowaniem miesięcznego okresu wypowiedzenia, w przypadku:
  - 5.8.1. gdy Użytkownik terminalu zalega z zapłatą za świadczone usługi, co najmniej miesiąc po upływie terminu płatności, pomimo uprzedniego powiadomienia na piśmie o zamiarze wypowiedzenia Umowy i wyznaczenia dodatkowego, co najmniej dwutygodniowego terminu do zapłaty zaległych i bieżących należności, a Użytkownik nie uiścił wszystkich bieżących i zaległych należności w ciągu kolejnych 30 dni po upływie wyznaczonego terminu,
  - 5.8.2. otwarcia likwidacji lub złożenia wniosku o ogłoszenie upadłości Użytkownika terminalu,
  - 5.8.3. nie przedłużenia ważności lub nie uzupełnienia do pełnej kwoty, zabezpieczenia – gwarancji bankowej, pomimo pisemnego wezwania do jej uzupełnienia w wyznaczonym terminie nie krótszym niż siedem (7) dni,
  - 5.8.4. niedostosowania się przez Użytkownika terminalu do wymagań w zakresie parametrów jakościowych LNG dostarczanego do terminalu lub niezapewnienia ilości dostarczonego do terminalu LNG pozwalających na dotrzymanie średniej mocy regazyfikacji,
  - 5.8.5. gdy Użytkownik terminalu nie spełnia wymogów przewidzianych przepisami prawa.

## 6. POSTANOWIENIA SZCZEGÓLWE

- 6.1. W celu zabezpieczenia roszczeń Operatora, Użytkownik terminalu przedłoży i utrzyma przez cały czas obowiązywania Umowy regazyfikacji zabezpieczenie finansowe w formie gwarancji bankowej lub ubezpieczeniowej o treści zgodnej z Załącznikiem nr 3 (dalej „gwarancja bankowa”). Gwarancja bankowa musi być wydana przez instytucje finansowe posiadające jakikolwiek rating zaczynający się od „A” którejkolwiek Agencji: Moody’s, Standard&Poor lub Fitch i zaakceptowana przez Operatora. Na dzień podpisania Umowy regazyfikacji, Użytkownik terminalu przedłożył Operatorowi gwarancję bankową ważną przez pierwszych 5 lat obowiązywania Umowy regazyfikacji, która stanowi Załącznik 3. W celu pełnego pokrycia okresu, o którym mowa w zdaniu pierwszym, Użytkownik terminalu będzie przedkładał kolejne gwarancje bankowe, ważne przez okres co najmniej 3 lat, na 30 dni przed upływem ważności ostatniej gwarancji bankowej.
- 6.2. Niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązań określonych w pkt 6.1 i pkt 10.3 Umowy regazyfikacji skutkować będzie prawem Operatora do pobrania całej kwoty, na którą opiewa gwarancja bankowa i zatrzymania jej tytułem zabezpieczenia ewentualnych roszczeń Operatora wynikających z Umowy regazyfikacji. Operator zwróci Użytkownikowi terminalu zatrzymaną kwotę, jeżeli nie zostanie ona przeznaczona na pokrycie roszczeń Operatora wobec Użytkownika terminalu :
- 6.2.1. po przedłożeniu przez Użytkownika terminalu gwarancji bankowej;
- 6.2.2. po upływie czasu, na który została zawarta Umowa regazyfikacji.
- 6.3. Operatorowi będzie przysługiwało prawo skorzystania z gwarancji bankowej, w przypadku nie wykonania lub nienależytego wykonania przez Użytkownika terminalu zobowiązań wynikających z Umowy regazyfikacji, w szczególności:
- 6.3.1. rozwiązania lub wygaśnięcia Umowy regazyfikacji przed upływem terminu, na który została ona zawarta, za wyjątkiem przypadków określonych w pkt.5.7 Umowy;
- 6.3.2. zalegania ponad 1 miesiąc z płatnością na rzecz Operatora;
- 6.3.3. nie wykonania obowiązków określonych w pkt 6.1 lub 9.3 Umowy,
- oraz w przypadku wszczęcia postępowania naprawczego w stosunku do Użytkownika terminalu, złożenia wniosku o ogłoszenie upadłości Użytkownika terminalu lub otwarcia likwidacji Użytkownika terminalu.
- W powyższym przypadku bank lub instytucja finansowa ma obowiązek zrealizować gwarancję bankową niezwłocznie na pierwsze pisemne żądanie Operatora. Warunki techniczne dotyczące układów pomiarowych oraz zasad prowadzenia pomiaru w punkcie wyjścia zostaną określone przez Operatora i przekazane Użytkownikowi terminalu na 3 miesiące przed terminem rozpoczęcia świadczenia usługi regazyfikacji i będą stanowić część Załącznika nr 6.

- 6.4. Użytkownik terminalu zobowiązuje się do sprzedaży Operatorowi paliwa gazowego do 2 % wyładowanej ilości LNG, na zasadach określonych w Instrukcji terminalu. Strony ustalają, iż dla potrzeb rozliczenia z tytułu sprzedaży paliwa gazowego, okres regazyfikacji określony w pkt 7.8 Instrukcji terminalu wynosi .....

## **7. UPOWAŻNIENIE DO UDZIELANIA INFORMACJI**

Użytkownik terminalu upoważnia Operatora do przekazywania OSP informacji związanych z realizacją Umowy regazyfikacji w zakresie określonym w Instrukcji terminalu.

## **8. RODZAJE OPŁAT I ZASADY ICH PŁATNOŚCI**

- 8.1. Opłaty za świadczenie usługi regazyfikacji oraz usługi dodatkowe naliczane są zgodnie z obowiązującą na moment, w którym świadczona jest usługa, taryfą. W przypadku zmiany taryfy lub wejścia w życie nowej taryfy, Strony przyjmują ją do stosowania w terminie określonym przez Operatora, w tym również w przypadku zmiany warunków stosowania cen i stawek opłat taryfowych.
- 8.2. Wprowadzenie do stosowania taryf innych, aniżeli publikowane przez Operatora w ramach Procedury udostępnienia terminalu LNG w Świnoujściu 2009, nie dają Użytkownikowi terminalu prawa do renegocjowania Umowy regazyfikacji, żądania obniżenia opłat i stawek lub wypowiedzenia Umowy regazyfikacji. Strony niniejszym potwierdzają, iż przedstawiane przez Operatora w ramach Procedury udostępnienia terminalu LNG w Świnoujściu 2009 stawki były indykatywne i miały jedynie na celu oszacowanie prognozowanych, lecz nie wiążących opłat.
- 8.3. W przypadku braku regulacji prawnej dotyczącej ustalania taryf albo uzyskania zwolnienia z obowiązku przedkładania metodologii lub taryf do zatwierdzania organom regulacyjnym, opłaty z tytułu usług regazyfikacji lub usług dodatkowych będą ustalane przez Operatora zgodnie z przepisami ustawy z dnia 10.04.1997r Prawo energetyczne (tekst jednolity Dz. U. 2006r. Nr 89, poz 626, Nr 104, poz.708, Nr 158, poz.1123, Nr 170, poz.1217, 2005r, Nr 62, poz. 552, 2007r. Nr 21, poz.124, Nr 04, poz. 07, Nr 52, poz. 343, Nr 06, poz. 24, Nr 115, poz.790, Nr130, poz.905, 2008r. Nr 01, poz. 01, Nr 180, poz. 1112.) oraz Rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 6 lutego 2008 r. w sprawie szczegółowych zasad kształtowania i kalkulacji taryf oraz rozliczeń w obrocie paliwami gazowymi (Dz. U. 2008 r., Nr 28, poz.165) w brzmieniu obowiązującym w dniu podpisania Umowy regazyfikacji.
- 8.4. W przypadku nie korzystania przez Użytkownika terminalu z usługi regazyfikacji lub usług dodatkowych z przyczyn leżących po stronie Użytkownika terminalu, w szczególności z uwagi na brak wystarczającej pojemności magazynowej, brak przepustowości w systemie przesyłowym, Użytkownik terminalu będzie zobowiązany do uiszczenia opłaty zgodnie z taryfą.
- 8.5. Opłaty nie ujęte w taryfie naliczane są zgodnie z zasadami określonymi w Instrukcji terminalu lub przepisach prawa. W szczególności Operator będzie pobierał opłatę przystaniową.
- 8.6. Szczegółowe zasady dokonywania rozliczeń określa Instrukcja terminalu i taryfa.

## **9. PRZENIESIENIE PRAW I OBOWIĄZKÓW WYNIKAJĄCYCH Z UMOWY**

- 9.1. Użytkownik terminalu niniejszym wyraża zgodę na przeniesienie ogółu lub części praw i obowiązków przysługujących Operatorowi na podstawie Umowy regazyfikacji na osobę trzecią, w tym spółkę należącą do tej samej grupy kapitałowej, co Operator. Operatorowi przysługuje prawo przelewu wierzytelności wynikających z Umowy regazyfikacji na rzecz osób trzecich, w tym instytucji zapewniających współfinansowanie budowy terminalu.
- 9.2. Użytkownik terminalu jest uprawniony do odsprzedaży lub udostępnienia pakietu lub części pakietu usług regazyfikacji na zasadach określonych w Instrukcji terminalu.

- 9.3. W przypadku przeniesienia praw lub obowiązków przysługujących Operatorowi na inny podmiot, Użytkownik terminalu w terminie 21 dni od dnia otrzymania powiadomienia przedłoży Operatorowi gwarancje bankową zgodną z postanowieniami pkt 6, której beneficjentem będzie podmiot wskazany przez Operatora.

## **10. ROZWIĄZYWANIE KWESTII SPORNYCH**

- 10.1. Kwestie sporne dotyczące realizacji Umowy regazyfikacji Strony będą rozstrzygać w drodze negocjacji.
- 10.2. W przypadku zaistnienia sporu dotyczącego parametrów jakościowych lub ilości wyładowanego LNG lub przekazywanego do przesłania paliwa gazowego, Strony mogą zwrócić się o opinię dotyczącą przedmiotu sporu do laboratorium badawczego lub pomiarowego, posiadającego akredytację udzieloną lub uznaną przez krajową jednostkę akredytującą. Opinia ta jest wiążąca dla Stron. Koszt tego badania pokrywa Strona, której zastrzeżenia nie zostaną potwierdzone.
- 10.3. Jeżeli w ciągu trzydziestu dni (30) od dnia doręczenia wezwania do rozpoczęcia negocjacji Strony nie dojdą do porozumienia, wówczas sprawy sporne będą rozpatrywane przez sąd polubowny – Sąd Arbitrażowy przy Krajowej Izbie Gospodarczej, według regulaminu obowiązującego w dniu podpisania Umowy. Przy czym Strony upoważniają zespół orzekający do orzekania na zasadach słuszności i zgodnie z obowiązującymi zwyczajami. Postępowanie będzie prowadzone w języku polskim.

## **11. ZASADY ODPOWIEDZIALNOŚCI STRON**

- 11.1. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania przez którąkolwiek ze Stron jakiegokolwiek zobowiązania wynikającego z Umowy regazyfikacji, Strona ta będzie ponosić odpowiedzialność na zasadach określonych Umową, postanowieniami taryfy oraz Instrukcji terminalu.
- 11.2. Żadna ze Stron nie ponosi odpowiedzialności odszkodowawczej z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania Umowy regazyfikacji spowodowanego działaniem siły wyższej.
- 11.3. Każda ze Stron będzie ponosić odpowiedzialność jak za własne działania, za działania swoich dostawców, odbiorców, współpracowników, podwykonawców oraz innych osób, które na jej zlecenie wykonują czynności określone w Umowie regazyfikacji.
- 11.4. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania przez Operatora zobowiązania określonego Umową regazyfikacji, w szczególności rozwiązania Umowy regazyfikacji z przyczyn określonych w pkt 5.7, Operator uiszczy Użytkownikowi terminalu karę umowną w wysokości ..... zł (słownie: ..... ) ustaloną jako 6 krotność miesięcznych opłat jakie uiszcząby Użytkownik terminalu wyliczonych na podstawie mocy umownej określonej w Umowie regazyfikacji i stawek opłat ujętych w taryfie indykatywnej podanej przez Operatora w II Fazie Procedury udostępnienia terminalu LNG w Świnoujściu 2009.

- 11.5. Postanowień pkt 11.4 nie stosuje się do zobowiązań pieniężnych w szczególności określonych w pkt 4.3 Umowy regazyfikacji, co do których naprawienie szkody nastąpi na zasadach ogólnych kodeksu cywilnego.
- 11.6. W celu uniknięcia wątpliwości, Strony ustalają, iż postanowienia pkt 4 oraz 11.4, 11.5 pozostają w mocy pomimo rozwiązania Umowy regazyfikacji lub odstąpienia od niej ze skutkiem ex- tunc.
- 11.7. Z zastrzeżeniem postanowień art. 473 par 2 kc, odpowiedzialność Stron ograniczona jest do szkody rzeczywistej, Strony nie ponoszą odpowiedzialności za utracone korzyści .

## **12. SIŁA WYŻSZA**

- 12.1. Strony nie ponoszą odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie swoich obowiązków spowodowane działaniem siły wyższej lub sytuacji awaryjnej, w szczególności, gdy okoliczności siły wyższej spowodowały niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązań operatorów systemów współpracujących lub osób trzecich, którym Strona powierzyła wykonywanie zobowiązań określonych Umową regazyfikacji.
- 12.2. Strona powołująca się na okoliczność siły wyższej jest zobowiązana, bez zbędnej zwłoki, zawiadomić drugą Stronę o zaistnieniu okoliczności siły wyższej przedstawiając odpowiednie dowody potwierdzające jej wystąpienie.
- 12.3. Niezwłocznie po ustaniu siły wyższej oraz usunięciu skutków spowodowanych działaniem siły wyższej, każda ze Stron bez dodatkowego wezwania, przystąpi do wykonania swych zobowiązań, których realizacja została uprzednio zawieszona wskutek zaistnienia siły wyższej. Niezwłocznie po przystąpieniu do wykonywania swoich zobowiązań Strona zawiadamia o tym fakcie drugą Stronę.

## **13. POSTANOWIENIA KOŃCOWE**

- 13.1. Strony zobowiązują się, że w przypadku, gdy jakakolwiek część Umowy regazyfikacji zostanie uznana za nieważną lub w inny sposób prawnie wadliwą, pozostała część Umowy regazyfikacji pozostanie w mocy. W przypadku postanowień uznanych za nieważne lub niewykonalne, Strony podejmą negocjacje w dobrej wierze, w celu zastąpienia takich postanowień, o ile to możliwe, postanowieniami alternatywnymi, które będą ważne i wykonalne oraz będą odzwierciedlać pierwotne intencje Stron.
- 13.2. Wszelkie zmiany Umowy regazyfikacji wymagają formy pisemnej w postaci aneksu pod rygorem nieważności. Niniejsze postanowienia nie dotyczą zmian Instrukcji terminalu lub taryfy, które wiążą Strony w terminie wprowadzenia ich do stosowania.
- 13.3. Korespondencja związana z Umową regazyfikacji będzie doręczana na adresy:  
Operator:  
Polskie LNG Sp. z o.o.  
ul. ....  
.....  
fax.: .....

e-mail: .....

Użytkownik terminalu:

.....

.....

.....

fax.: .....

e-mail: .....

- 13.4. Osobami upoważnionymi do składania wszelkich oświadczeń związanych z realizacją Umowy, bez prawa wprowadzania zmian do Umowy są:

13.4.1. ze strony Operatora: .....

13.4.2. ze strony Użytkownika terminalu: .....

- 13.5. W trakcie trwania Umowy regazyfikacji każda ze Stron jest zobowiązana zawiadomić drugą Stronę o zmianie danych zawartych w pkt 13.3 i 13.4.
- 13.6. Dane do kontaktu służb dyspozytorskich i eksploatacyjnych zostaną przekazane drugiej stronie najpóźniej na 3 miesiące przed terminem rozpoczęcia świadczenia usługi regazyfikacji i będą stanowić Załącznik nr 6.
- 13.7. Umowa regazyfikacji podlega i powinna być interpretowana zgodnie z prawem polskim.
- 13.8. Umowa regazyfikacji została sporządzona w języku polskim, w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

*Podpisy Stron*

**Operator**

**Użytkownik terminalu**